

1869-06-14

Afsender  
J. C. Jacobsen

Modtager  
Erhard Kogsbølle

Type:  
Brev

Sprog:  
Dansk

Afsendersted:  
London

Modtagersted:  
København

Arkivplacering:  
FA 17-004-00003

Emneord:  
Rejsebrev, helbred, rejsebrev

### Dokumentindhold

J. C. Jacobsen skriver til Kogsbølle om rejsen til England for at besøge Carl. J. C. Jacobsens hoste er ophørt, da han har holdt igen med tobaksrygning. Om Carls fremtoning og manerer.

### Transskription

London d. 14 juni 1869

Kjære Herr Kogsbølle

Tak for Deres Brev, som jeg modtog paa Posten efter vor Ankomst hertil. Det fornøjede mig, at Alt derhjemme var i godt velgaaende og i god orden. Jeg er slet ikke misfornøjet med, at Vandet har været mindre godt og holdt afsætningen af Øl lidt tilbage, da dette herved faar saameget bedre tid til at opnaa den fornødne Modenhed. Det er forøvrigt faldet mig ind, at man vistnok kunde fremskynde Øllets modning i en afdeling naar man kan beregne at det vil blive for varmt til den tid, det skal udtappes, ved at lade nogen varm Luft strømme ned i den paagjældende Afdeling, men nu behøves det vel ikke-. Hvad Brøndgravningen angaaer er jeg fuldkommen enig med Herr Poulsen.

Vor Rejse har hidtil været meget heldig og navnlig var overrejsen over kanalen saa rolig, som om det kunde været Kanalerne i Frederiksberg Have vi sejlede paa. Carl var da paa Jernbanestationen og tog imod os, og jeg gjenfandt ham i alle Henseender som jeg havde haabet og ventet. I Frankrig har han lært at være Kavaleer og i England har han stillet sig som Maal, at være en Complet Gentleman i hvilken Retning han ogsaa har gjort udmærked Fremskridt. Denne Udvikling i formel Retning har dog ikke haft den mindste Indflydelse paa hans ligefremme Væsen ligeoverfor hans Nærmeste og der er ikke den ringeste Forskjel at mærke i mellem vort indbyrdes Forhold for 5 aar siden og nu. Vi har haft vor Tid Fuldstændigt optaget, siden vi kom hertil og de fleste Dage, har været temmelig anstrængende, Men Laura har dog holdt det meget godt ud og som oftest havt den bedste Nat efter den mest anstrængende Dag.

At fortælle alt, hvad vi havde seet, vil jeg ikke begynde paa, da det er saa meget, at jeg maatte fylde en heel Bog dermed. Det maa glemmes til det kan faas mundligt. Vi ere, nu saa vidt, at jeg med temmelig Sikkerhed kan beregne at vi for denne gang - thi vi kommer jo til

J. C. JACOBSENS ARKIV  
CARLSBERGFONDET

London paa Tilbagerejsen - kunde være færdige paa onsdag, saa at vi kunde rejse herfra til Edinburgh på Torsdag den 17 juni. Denne Rejse vilde vi vist nok fordele paa 2 dage med et ophold i York og vi komme saaledes først til Edinburgh paa Fredag, hvortil det næste brev maa Sendes! adresseret til Royal Hotel I Princess Street, Edinburgh. I Edinburgh bliver vi højst en uge og gaae herefter til de skotske søer og Glasgow og derefter til de engelske Søer og endelig til Burton og saa tilbage til London. Hvorledes de følgende Breve til os skulde adresseres kan jeg endnu ikke sige, men jeg antager at de kunne

sendes til vort Hotel i Edinburgh, hvorfra man da kan sende dem efter os, ligesom vi ved afrejsen herfra ville give Morley's Hotel ordre til at Sende de Breve, der maatte komme for seent, efter os til Edinburgh. Laura har det, som sagt, meget godt, naturligvis med en Deel mindre Fornemmelse af ubetydelighed Pigebørnene havde det ogsaa godt og Anna har forøget sin Vægt med 2½ pund hvilket ogsaa er synligt i hendes hele Ydre. Min Hoste er ganske forbi, hvortil den tvungne afholdenhed fra Tobaksrygning, som de engelske Sæder og Reglementerne i Hotellerne medfører, har bidraget en Deel. Til Herr Rulff har jeg dennegang intet særligt at skrive om. Med Hilsen til ham og Alle paa Carlsberg samt til alle gode venner.

Deres hengivne Jacobsen

17-004-00003

Lørdag d 14 Juni 1869.

Kære Jern Kædetælle

Eftersom jeg har været  
gaaet paa et af de nye  
Det samvirkende med, at alle de  
i godt velgaaende og i god Orden. Jeg  
er glad i den udsættelse med, at det  
naar mindre godt og faldt  
af det lidt tilbage, da alle de  
saarligt har det at aguarer den  
samvirkende Medlemmer. Det er  
faldt mig ind, at man vistnok  
sigende alle Medlemmer i en  
naar man kan beroguer, at det  
for naar det den Tid at det  
at lade nogen naar det  
i den saarligt Medlemmer, naar  
besøger det med alle. - Jeg  
vinger saarligt, at jeg faldt  
med den Tid.

Thors. Lørd. Jas. Jettel næst meget færdig  
og værdig med Onanzen avnt Cavalen  
Jas. velt, som um st. Jands næst Cavalen  
i Frederiksberg Jas. ni. Jitela pias.  
Carl nas da yas Jambaukaleimen og  
kag iud at og jay gjinfant Jas. i alle  
Jinfantens som jay Jands Jambit og næst.  
St. Lantrey Jas. Jas. Lant, at næst Cavalen  
og i Jangland Jas. Jas. Jitela sig som Jamb  
at melna um værdig Gentleman, i Jamb  
Lantrey Jas. og Jas. Jamb indværdig Jamb  
Jamb. - Jamb. Jamb. i Jamb  
Lantrey Jas. dag idt Jamb den værdig Jamb.  
Jamb. yas Jamb. Jamb. Jamb. Jamb. Jamb.  
Jamb. Jamb. Jamb. og Jamb. idt Jamb  
Jamb. Jamb. Jamb. at næst værdig næst,  
indværdig Jamb. Jas. i Jas. Jamb. og ni.  
Ni Jas. Jamb. nas Jamb. Jamb. Jamb.  
Jamb. ni Jas. Jamb. og Jamb. Jamb. Jamb.  
næst værdig værdig, um Jamb. Jas.  
dag Jamb. idt værdig Jamb. idt og Jamb. Jamb.  
Jamb. Jamb. Jamb. Jamb. Jamb. Jamb.  
Jamb.

Oh fantastisk! Oh hvad er saa slet, mit  
jeg ikke begynder paa, da det er saavel sagt, at  
jeg maatte fejle en fejl bag dem. Det  
maa gaa, det er saa saa uendeligt.  
Her er en for mig, at jeg med saavel  
Pittards saa langsom, at mi for Drues  
Gang. Her er saavel jo det Landet paa  
Tilbagekøbet — kun en saa færdig paa  
Sunday, som at mi kun en gang for det  
Edinburgh paa Monday 17 Juni, der er det  
mit mi mistede færdig paa 2 dage med  
at Oxford. Gørk er mi kun en færdig  
først det Edinburgh paa Sunday. Men det  
det er det en saa færdig; adna, den  
det Royal Hotel, Princes Street, Edinburgh  
of Edinburgh bliver mi færdig en Oge  
og paa Sunday det er færdig paa  
Glasgow og Sunday det er færdig paa  
og søndag det er færdig og paa lillings  
det London. Men det er færdig den  
det er færdig adna, den jeg er den  
det sig, men jeg er den at de kun

faant hi naat jødel, i Edinburgh, Jærfan  
man du kan faant dem ofter os ligesam  
mi med Afrejsen Jærfan alle givne Møder  
jødte Ordre til at faant de Lærem der  
maatte lænne for rent, ofter os hi Edinburgh  
Læna for dt, som for, meget godt,  
naturligvis med andet mindre, Lærem  
af Nydelighed. Jærfan Læna alle  
afsaat godt af Læna for foraget for  
Næst med 2 1/2 tt, Jærfan afsaat os Jærfan  
i Jærfan Jærfan: - Men Jærfan os mi  
gænde Jærfan, Jærfan der Lærem  
Affærdig for Tærfan Jærfan, som  
de angæde Ordre af Lærfan Læna,  
Jærfan Lærfan, for Lærfan Lærfan.  
Ei Ruff for Jærfan Lærfan Lærfan  
at Jærfan Lærfan. Men Jærfan hi Lærfan af  
Alle Jærfan Lærfan Lærfan hi alle gode  
Lærfan. Jærfan Jærfan Jærfan.